

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

sihtasutuse nimi: Sihtasutus EDUKOOL

registrikood: 90000736

tänavatänu nimi, Tulika 19

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10613

telefon: +372 55548320

e-posti aadress: info@edukool.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 5 Kasutusrent	9
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	10
Lisa 8 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 9 Tulu ettevõtlusest	11
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	11
Lisa 11 Tööjõukulud	11
Lisa 12 Seotud osapooled	12

Tegevusaruanne

Sihtasutus EDUKOOL kanti äriregistrisse 27. mail 1998. Sihtasutuse EDUKOOL põhitegevuseks on Eestis elava venekeelse elanikkonna psühholoogiline ja keeleline adapteerimine ning eesti kõnekeele omandamise metoodikate väljatöötamisele ja arendamisele suunatud projektide finantstoetus, samuti eesti kõnekeele audiokursuste väljatöötamine

Aastatel 2001-2007 sihtasutus EDUKOOL võttis osa projektist REHABILITATSIOONITEENUSTE OSUTAMINE VANGIST VABANUNETELE (v.a. kriminaalhooldusalused). Projekti finantseerimine toimus läbi EV Sotsiaalministeeriumi poolt summas 1762,7 tuhat krooni.

2009-2012 võtsime osa projektist 1.3.0102.10-0243 "Riskirühma kuuluvate sotsiaalne rehabiliteerimine läbi tööoskuste omandamise ning keele- ja ametiõppe". Projekti finantseeris EL Sotsiaalfond summas 77 739 eurot.

2013.aastast võtab SA EDUKOOL osa Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi, Kultuuriministeeriumi ja Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutus Meie Inimesed rahastatavast projektist **KH13EKK001 Eesti keele kursused Edu! Osa II**. Projekt kestab novembrini 2014 ning projekti kogusumma on 120 044 eurot, millest oleme saanud ettemaksuna 2013.a pool summast, st 60022 eurot ning projektipõhiselt on 2013.aastal kulutatud 28 481 eurot.

Sihtasutuse EDUKOOL juhatuses on üks liige, kellele on aruandeperioodil välja makstud liikmetasu 1000 eurot.

Nõukogus on kolm liiget ning liikmetasusid aruandeperioodi jooksul ei ole neile välja makstud. Aruandeaastal moodustasid töötasu kulud 22 524 eurot, sh projekti raames 16309 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	50 219	10 739	2
Nõuded ja ettemaksed	28 481	724	3
Kokku käibevara	78 700	11 463	
Kokku varad	78 700	11 463	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	4 771	1 529	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	60 022	0	8
Kokku lühiajalised kohustused	64 793	1 529	
Kokku kohustused	64 793	1 529	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	9 934	7 115	
Aruandeaasta tulem	3 973	2 819	
Kokku netovara	13 907	9 934	
Kokku kohustused ja netovara	78 700	11 463	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	0	724	8
Tulu ettevõtlusest	15 869	15 714	9
Muud tulud	0	141	
Kokku tulud	15 869	16 579	
Kulud			
Mitmesugused tegevuskulud	-4 022	-3 146	10
Tööjõukulud	-7 877	-10 616	11
Kokku kulud	-11 899	-13 762	
Põhitegevuse tulem	3 970	2 817	
Intressikulud	3	2	
Aruandeaasta tulem	3 973	2 819	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Laekunud annetused ja toetused	61 297	13 497	
Laekumised kaupade müügist ja teenuste osutamisest	15 600	16 054	
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-9 321	-10 990	
Väljamaksed töötajatele	-28 099	-14 731	
Laekunud intressid	3	2	
Kokku rahavood põhitegevusest	39 480	3 832	
Kokku rahavood	39 480	3 832	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	10 739	6 907	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	39 480	3 832	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	50 219	10 739	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	7 115	7 115
Aruandeaasta tulem	2 819	2 819
31.12.2012	9 934	9 934
Aruandeaasta tulem	3 973	3 973
31.12.2013	13 907	13 907

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Sihtasutuse EDUKOOL raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast heast raamatupidamistavast. Majandusaasta algas 1.jaanuar 2013 ja lõppes 31.detsember 2013. Raamatupidamise aastaaruande arvnäitajad on esitatud eurodes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid, millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjatelt laekumata arved, mille laekumine on ebatõenäoline, on kantud aruandeperioodi kuludesse ning näidatud bilansis miinusemärgiga.

Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, on hinnatud lootusetuks ning kantud bilansist välja.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Tulud

Koolitusteenustega seotud tulud ja kulud on kirjeldatud tekkepõhise arvestusprintsipi alusel. Tulusid kirjeldatakse, kui teenused on osutatud ning kulusid kirjeldatakse vastavuses tulude tekkimistele.

Tegevuse sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna siis, kui:

- sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks;
- sihtfinantseerimisega seotud võimalikud tingimused on täidetud.

Saadud sihtfinantseerimise, mille puhul tuluna kajastamise tingimused ei ole täidetud, kajastatakse kohustusena. Vastavalt kohustust kajastatakse bilansis lühi- või pikaajalisena olenevalt sellest, millal toimub sihtfinantseerimisega kaasnevate tingimuste täitmine.

Seotud osapooled

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on seotud osapoolteks loetud sihtasutuse juhatuse ja nõukogu liikmed, töötajad ning muud isikud, kelle üle nimetatud isikutel on oluline mõju.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Arvelduskontod	50 219	1 753
Kassa	0	8 986
Kokku raha	50 219	10 739

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	12 kuu jooksul
Projektipõhised ettemakstud kulud	28 481	28 481
Kokku nõuded ja ettemaksed	28 481	28 481
	31.12.2012	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	724	724
Kokku nõuded ja ettemaksed	724	724

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	1 071	44
Sotsiaalmaks	1 782	162
Kohustuslik kogumispension	83	5
Töötuskindlustusmaksed	139	10
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	3 075	221

Lisa 5 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2013	2012
Kasutusrendikulu	2 400	1 600

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	83	83			
Võlad töövõtjatele	225	225			7
Maksuvõlad	3 075	3 075			4
Muud võlad	985	985			
Muud viitvõlad	985	985			
Saadud ettemaksed	403	403			
Muud saadud ettemaksed	403	403			
Kokku võlad ja ettemaksed	4 771	4 771			

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad töövõtjatele	918	918			
Maksuvõlad	221	221			4
Saadud ettemaksed	390	390			
Tulevaste perioodide tulud	390	390			
Kokku võlad ja ettemaksed	1 529	1 529			

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Bruttopalga võlgnevus	134	686	
Sotsimaksud	91	232	
Kokku võlad töövõtjatele	225	918	6

Lisa 8 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad neto soetusmaksumuses

	2013	2012
	Saadud	Saadud
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
Projekt KH13EEKK001	60 022	724
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	60 022	724

Summa 60022 eurot on saadud ettemaksuna.

Projekt KH13EKK001 Eesti keele kursused Edu!Osa II, periood 15.07.2013-15.10.2014.

Rahastajad: Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond, Kultuuriministeerium ning Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutus Meie Inimesed.

Projektipõhiselt on 2013.aastal kulutatud 28 481 eurot (lisa 3).

Finantsvahearuande tähtaeg on 4.juuni 2014.

Lisa 9 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2013	2012
Keeleõpe teenus	15 869	15 714
Kokku tulu ettevõtlusest	15 869	15 714

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Üür ja rent	2 400	1 600	5
Mitmesugused bürookulud	664	697	
Lähetuskulud	0	264	
Riiklikud ja kohalikud maksud	19	0	
Auditi kulud	300	300	
Reklaam	354	285	
Muud	285	0	
Kokku mitmesugused tegevuskulud	4 022	3 146	

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	5 664	7 410
Sotsiaalmaksud	2 213	3 206
Kokku tööjõukulud	7 877	10 616
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	2

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2013	2012
Arvestatud tasu	1 000	0

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 07.06.2014

Sihtasutus EDUKOOL (registrikood: 90000736) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARINA ŠATUNOVA	Juhatuse liige	07.06.2014

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutuse EDUKOOL nõukogule

Oleme üle vaadanud sihtasutuse EDUKOOL raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2013, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Selle raamatupidamise aastaaruande eest on vastutav majandusüksuse juhtkond. Meie kohustuseks on anda aruanne selle raamatupidamise aastaaruande kohta tuginedes meiepoolsele ülevaatussele. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 12.

Me viisime oma ülevaatus läbi kooskõlas rahvusvahelise ülevaatomise teenuse standardiga (Eesti) 2400. Selle standardiga nõutakse, et me planeerime ja teostame ülevaatus omandamiseks mõeldud kindluse selles osas, et raamatupidamise aastaaruandes ei esine olulist väärkajastamist. Ülevaatus piirdub peamiselt järelepäringutega majandusüksuse töötajatelt ja finantsandmete suhtes rakendatud analüütiliste protseduuridega ning seega annab väiksema kindluse kui audit. Me ei ole läbi viinud auditit ja seega ei avalda me auditiarvamust.

Kokkuvõte

Tuginedes meiepoolsele ülevaatussele, ei ole meile teatavaks saanud midagi, mis sunniks meid uskuma, et kaasatud raamatupidamise aastaaruanne ei kajasta õiglaselt kõigis olulistel osades sihtasutuse EDUKOOL finantsseisundit seisuga 31.12.2013 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Volta-Tatjana Tšeglakova

Vandeauditiitori number 429

Audiitorettevõtja nimi: OÜ Tšeglok

Audiitorettevõtja tegevusloa number 153

Audiitorettevõtja asukoha aadress: Tallinn, Asunduse 15-16

07.06.2014

Audiitorite digitaalallkirjad

Sihtasutus EDUKOOL (registrikood: 90000736) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
VOLTA-TATJANA TŠEGLAKOVA	Vandeaudiitor	07.06.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Keeleõpe	85591	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56633443
E-posti aadress	info@edukool.ee